



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 21 januari 2013 (28.1)
(OR. en)**

16872/12

LIMITE

PV/CONS 62

EDUC 361

JEUN 103

CULT 154

SPORT 75

UTKAST TILL PROTOKOLL¹

Ärende: **3201:a** mötet i Europeiska unionens råd (**UTBILDNING, UNGDOM,
KULTUR OCH IDROTT**) i Bryssel den 26–27 november 2012

¹ Information om lagstiftningsöverläggningar och andra offentliga överläggningar i rådet samt om offentliga debatter finns i addendum 1 till detta protokoll.

INNEHÅLL

Sida

1. Godkännande av dagordningen	4
--------------------------------------	---

UTBILDNING

LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR

2. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av "ERASMUS FÖR ALLA" – Unionens program för allmän utbildning, yrkesutbildning, ungdom och idrott [första behandlingen]	4
---	---

ICKE LAGSTIFTANDE VERKSAMHET

3. Godkännande av A-punktslistan.....	4
4. Läs- och skrivkunnighet	5
5. Utbildning i Europa 2020 – utbildningens bidrag till ekonomisk återhämtning, tillväxt och sysselsättning	5
6. Förslag till rådets rekommendation om validering av icke-formellt och informellt lärande.....	5
7. Att förbättra lärarkvalitet och lärarstatus i en tid av knappa ekonomiska resurser	5

KULTUR OCH AUDIOVISUELLA FRÅGOR

LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR

8. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av programmet Kreativa Europa [första behandlingen].....	6
9. Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av en unionsinsats för evenemanget Europeisk kulturhuvudstad för åren 2020 till 2033 [första behandlingen].....	6

ICKE LAGSTIFTANDE VERKSAMHET

10. Kulturpolitisk styrning (cultural governance)	6
11. Europeisk strategi för ett bättre internet för barn	7
12. Internet: en bättre och säkrare plats för barn som ett resultat av ett framgångsrikt samspel mellan myndigheter och branschen	7

UNGDOM

- 13. Strukturerad dialog med unga människor..... 7
- 14. 2012 års gemensamma rapport från rådet och kommissionen om genomförandet av de förnyade ramarna för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet (2010–2018) 8
- 15. Utkast till slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om deltagande och social integration av ungdomar, särskilt ungdomar med invandrarbakgrund..... 8
- 16. Rörlighet och mångfald: hur ska vi uppnå social integration? 8

IDROTT

- 17. Utkast till slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om stärkta faktaunderlag vid beslutsfattande om idrottspolitik..... 8
- 18. Utkast till slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om fastställande av en strategi för att bekämpa manipulation av idrottsresultat..... 9
- 19. Antidopning..... 9
- 20. Hälsofrämjande fysisk aktivitet..... 9
- 21. Övriga frågor 10
 - a) Košice och Marseille i Provence – Europeiska kulturhuvudstäder 2013
 - b) Utkast till meddelande från kommissionen om statligt stöd till filmer och andra audiovisuella verk
 - c) Finansieringen av Erasmus rörlighetsbidrag 2012–2013
 - d) En ny syn på utbildning: att investera i färdigheter för att uppnå bättre socioekonomiska resultat
 - e) Det tillträdande ordförandeskapets arbetsprogram
- BILAGA 11

*
* *

1. **Godkännande av dagordningen**

16395/12 OJ/CONS 61 EDUC 352 JEUN 102 CULT 149 SPORT 74

Rådet godkände ovannämnda dagordning.

UTBILDNING

LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR

(Offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)

2. **Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av "ERASMUS FÖR ALLA" – Unionens program för allmän utbildning, yrkesutbildning, ungdom och idrott [första behandlingen]**

– Ordförandeskapets muntliga rapport om läget

17188/11 EDUC 273 JEUN 74 SPORT 44 SOC 1015 RELEX 1212 RECH 378
CADREFIN 141 CODEC 2193

Rådet tog del av ordförandeskapets muntliga lägesrapport samt den tyska och den franska delegationens inlägg.

ICKE LAGSTIFTANDE VERKSAMHET

3. **Godkännande av A-punktslistan**

16453/12 PTS A 94

Rådet godkände A-punktslistan i dok. 16453/12.

Dokumenthänvisningarna i punkterna 9 a och 10 a ska vara följande:

Punkt 9 a: 15711/1/12 REV 1 PESC 1331 COMAG 107 FIN 840 OC 610

+ REV 1 COR 1 (lv)

+ REV 1 COR 2 (bg)

Punkt 10 a: 15710/1/12 REV 1 PESC 1330 COMAG 106 FIN 839 OC 609

+ REV 1 COR 1 (pt)

+ REV 1 COR 2 (de)

4. **Läs- och skrivkunnighet**

- Antagande av rådets slutsatser
15888/12 EDUC 334 JEUN 97 SOC 906
+ COR 1 (fi)

Rådet antog slutsatserna i dok. 15888/12 och beslutade att de skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Rådet noterade uttalandet från den cypriotiska delegationen, som återges i bilagan.

5. **Utbildning i Europa 2020 – utbildningens bidrag till ekonomisk återhämtning, tillväxt och sysselsättning**

- Antagande av rådets slutsatser
16137/12 EDUC 340 SOC 924
+ REV 1 (hu)

Rådet antog slutsatserna i dok. 16137/12 och beslutade att de skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

6. **Förslag till rådets rekommendation om validering av icke-formellt och informellt lärande**

- Politisk överenskommelse
16144/12 EDUC 341 SOC 925 JEUN 98
+ REV 1 (et)

Rådet nådde en politisk överenskommelse om denna rekommendation i form av den text som återges i dok. 16144/12, med sikte på att kunna anta den vid ett kommande möte i rådet, efter det att den granskats av juristlingvisterna.

Rådet noterade kommissionens uttalande, som återges i bilagan.

7. **Att förbättra lärarkvalitet och lärarstatus i en tid av knappa ekonomiska resurser**

- Riktlinjedebatt
15852/12 EDUC 332 SOC 901
+ REV 1 (pl)
+ COR 1 (sl)

Rådet höll en riktlinjedebatt på grundval av ett frågedokument som hade utarbetats av ordförandeskapet (se dok. 15852/12).

LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR

(Offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)

8. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av programmet Kreativa Europa [första behandlingen]

Interinstitutionellt ärende: 2011/0370 (COD)

– Partiell allmän riktlinje

17186/11 AUDIO 71 CULT 106 CADREFIN 142 RELEX 1240 CODEC 2194(x)

16155/12 AUDIO 116 CULT 146 CADREFIN 469 RELEX 1034 CODEC 2647

I väntan på Europaparlamentets yttrande enades rådet om en partiell allmän riktlinje för texten enligt dokument 16155/12. Den österrikiska, den tyska och den brittiska delegationen samt kommissionen vidhåller reservationer och den franska delegationen vidhåller en parlamentsreservation. Rådet noterade kommissionens uttalande, som återges i bilagan.

9. Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av en unionsinsats för evenemanget Europeisk kulturhuvudstad för åren 2020 till 2033 [första behandlingen]

– Lägesrapport

12558/12 CULT 103 CODEC 1903

15848/12 CULT 141 CODEC 2589

Rådet noterade lägesrapporten om detta ärende i dok. 15848/12.

ICKE LAGSTIFTANDE VERKSAMHET

10. Kulturpolitisk styrning (cultural governance)

– Antagande av rådets slutsatser

15849/12 CULT 142

+ COR 1

+ COR 2 (fi)

+ REV 1 (ro)

Rådet antog slutsatserna i dok. 15849/12 och beslutade att de skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

11. Europeisk strategi för ett bättre internet för barn

- Antagande av rådets slutsatser
15850/12 AUDIO 111 JEUN 95 EDUC 330 TE'LECOM 203 CONSOM 136
JAI 766 GENVAL 81
+ REV 1 (ro, sk)
+ REV 2 (el)
+ COR 1 (fi)

Rådet antog slutsatserna i dok. 15850/12 och beslutade att de skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

12. Internet: en bättre och säkrare plats för barn som ett resultat av ett framgångsrikt samspel mellan myndigheter och branschen

- Riktlinjedebatt
15846/12 AUDIO 109 JEUN 94 EDUC 329 TELECOM 202 CONSOM 135
JAI 765 GENVAL 80

Rådet höll en riktlinjedebatt på grundval av ett frågedokument som hade utarbetats av ordförandeskapet (se dok. 15846/12).

MÖTE TISDAGEN DEN 27 NOVEMBER 2012 (kl. 10.00)

UNGDOM

13. Strukturerad dialog med unga människor

- a) **Resultatet av EU:s ungdomskonferens**
- Information från ordförandeskapet

Rådet noterade informationen från ordförandeskapet.

- b) **Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om översikten av den strukturerade dialogen med ungdomar om ungdomars deltagande i Europas demokratiska liv**
- Antagande
15647/12 JEUN 88 SOC 873 EDUC 319 CULT 138 RELEX 986
+ REV 1 (el)
+ COR 1 (lt)

Rådet antog ovannämnda resolution enligt dok. 15647/12 och beslutade att den skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

14. **2012 års gemensamma rapport från rådet och kommissionen om genomförandet av de förnyade ramarna för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet (2010–2018)**

– Antagande

15660/2/12 JEUN 91 EDUC 322 SOC 876 REV 2
+ REV2 COR1

Rådet antog tillsammans med kommissionen ovannämnda gemensamma rapport enligt dok. 15660/1/12 REV 2 och beslutade att den skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

15. **Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om deltagande och social integration av ungdomar, särskilt ungdomar med invandrarbakgrund**

– Antagande

15652/1/12 JEUN 89 SOC 874 EDUC 320 COHOM 240 MIGR 118 RAXEN 5
REV1
+ REV 2 (el)

Rådet antog slutsatserna i dok. 15652/1/12 och beslutade att de skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

16. **Rörlighet och mångfald: hur ska vi uppnå social integration?**

– Riktlinjedebatt

15657/12 JEUN 90 EDUC 321 SOC 875 MIGR 119
+ REV 1 (el)

Rådet höll en riktlinjedebatt på grundval av ett frågedokument som hade utarbetats av ordförandeskapet (se dok. 15657/12).

IDROTT

17. **Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om stärkta faktaunderlag vid beslutsfattande om idrottspolitik**

– Antagande

15873/12 SPORT 69 SOC 903

Rådet antog slutsatserna i dok. 15873/12 och beslutade att de skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

18. Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om fastställande av en strategi för att bekämpa manipulation av idrottsresultat

– Antagande

15876/1/12 SPORT 70 MI 702 COMPET 674 JUR 570 DROIPEN 157

ENFOPOL 351 REV 1

+ REV 1 COR 1

+ REV 2 (fi)

Enighet nåddes kring texten i dok. 15876/1/12 REV 1 i form av slutsatser från ordförandeskapet. Rådet noterade uttalandet från den maltesiska delegationen, som återges i bilagan.

19. Antidopning

a) Världsantidopningsbyråns (Wada) stiftelsestyrelse

– Val av EU-företrädare (2013–2015)

15720/1/12 SPORT 62 DOPAGE 17 SAN 263 JAI 753 REV 1

I enlighet med dok. 15720/1/12 REV 1 utsåg rådet EU:s företrädare i Wadas stiftelsestyrelse och bemyndigade ordförandeskapet att meddela Wada namnen på de utsedda kandidaterna.

b) Resultat från Världsantidopningsbyråns (Wada) möten (Montreal den 17–18 november 2012)

– Information från ordförandeskapet

Rådet noterade informationen från ordförandeskapet.

20. Hälsofrämjande fysisk aktivitet

a) Utkast till slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om underlättande av hälsofrämjande fysisk aktivitet

– Antagande

15871/12 SPORT 68 SAN 273

+ REV 1 (fi)

Rådet antog slutsatserna i dok. 15871/12 och beslutade att de skulle offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

b) En årlig europeisk idrottens vecka

"... Från virtuell idrott till verklig idrott ... steget från soffan till planen"

– Riktlinjedebatt

15814/12 SPORT 66 SAN 270

Rådet höll en riktlinjedebatt på grundval av ett frågedokument som hade utarbetats av ordförandeskapet (se dok. 15814/12).

21. Övriga frågor

a) Košice och Marseille i Provence – Europeiska kulturhuvudstäder 2013

– Information från den franska och den slovakiska delegationen

Rådet noterade informationen från den franska och den slovakiska delegationen.

b) Utkast till meddelande från kommissionen om statligt stöd till filmer och andra audiovisuella verk

– Information från den franska delegationen

16341/12 AUDIO 118 COMPET 701

Rådet tog del av informationen från den franska delegationen i dok. 16341/12, inläggen från den österrikiska, den tjeckiska, den tyska, den ungerska, den italienska och den brittiska delegationen samt kommissionens svar.

c) Finansieringen av Erasmus rörlighetsbidrag 2012–2013

– Information från ordförandeskapet

Rådet noterade informationen från ordförandeskapet.

d) En ny syn på utbildning: att investera i färdigheter för att uppnå bättre socioekonomiska resultat

– Föredragning av kommissionen

14871/12 EDUC 344 SOC 927

Rådet noterade informationen från kommissionen om ovannämnda meddelande.

e) Det tillträdande ordförandeskapets arbetsprogram

– Information från den irländska delegationen

Rådet tog del av informationen från den irländska delegationen om arbetsprogrammet för de olika områdena för dess kommande ordförandeskap.

UTTALANDEN TILL RÅDETS PROTOKOLL

Till punkt 4 på dagordningen: Läs- och skrivkunnighet

UTTALANDE FRÅN CYPERN

"Mot bakgrund av den uttryckliga hänvisningen till OECD i slutsatserna om läs- och skrivkunnighet (15888/12) och Europeiska kommissionens avsikt att utöka och vidga sitt samarbete med OECD vill Cypern göra följande uttalande:

Cypern har i många år försökt att delta i OECD:s verksamhet men hindrats från att göra det p.g.a. Turkiets veto. Tack vare Europeiska kommissionens ansträngningar, som vi sätter stort värde på, deltar nu Cypern i OECD:s undersökningar PISA, PIAAC och TALIS genom särskilda överenskommelser med entreprenörerna bakom dessa undersökningar. Problemet kvarstår dock: Cypern står inte med som deltagare i ovannämnda undersökningar i någon av OECD:s rapporter. OECD:s experter vägrade vidare att delta som inbjudna talare vid ett antal evenemang som anordnades av det cypriotiska ordförandeskapet (till exempel konferensen om läs- och skrivkunnighet för alla i Nicosia den 5–6 september 2012).

Detta är inte lika behandling. Turkiets veto hindrar – till dags dato – Cypern från att få tillträde, delta och representeras på lika villkor i OECD:s program och undersökningar på utbildningsområdet.

Cypern anser att det är dags att på nytt påtala behovet av att se till att alla medlemsstater behandlas lika vad gäller OECD:s verksamhet på utbildningsområdet som utförs i samarbete med Europeiska kommissionen med EU-medel. Mot bakgrund av det utökade samarbetet mellan EU och OECD bör man försöka nå en mer tillfredsställande lösning på denna fråga. Ansträngningarna för att nå en slutgiltig lösning på problemet bör därför fortsätta och intensifieras."

Till punkt 6 på dagordningen: Förslag till rådets rekommendation om validering av icke-formellt och informellt lärande

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN

"Kommissionen är besviken över att det planerade genomförandedatumet är 2018, vilket är för långt fram och inte tillräckligt ambitiöst med tanke på hur brådskande och viktig uppgiften i fråga är."

Till punkt 8 på dagordningen: **Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av programmet Kreativa Europa (första behandlingen)**

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN

"Kommissionen reserverar fullständigt sin ståndpunkt i fråga om den partiella allmänna riktlinjen. Dess reservation gäller i synnerhet de inslag som medför ökad byråkrati, särskilt bestämmelsen med angivelse av de obligatoriska inslagen i det årliga arbetsprogrammet för finansieringsmöjligheten (artikel 17.2) och de utförliga bestämmelserna om förvaltning och rapportering eftersom båda aspekterna tillsammans ökar den administrativa bördan och genomförandekostnaderna och minskar kommissionens flexibilitet i förhandlingarna med Europeiska investeringsfonden som kommer att förvalta finansieringsmöjligheten för den kulturella och den kreativa sektorn."

Till punkt 18 på dagordningen: **Ordförandeskapets slutsatser om fastställande av en strategi för att bekämpa manipulation av idrottsresultat**

UTTALANDE FRÅN MALTA

"Malta har starka reservationer mot avsnitt 4 punkt 12 eftersom användningen av de nämnda verkställighetsåtgärderna inte är begränsad till att bekämpa olagligt spelutbud online från länder utanför EES. Först och främst anser Malta att det saknas bevis för att även reglerade spelwebbplatser inom EES leder till manipulerade evenemang. För det andra anser Malta att alla åtgärder som inskränker friheten att tillhandahålla tjänster måste överensstämma med fördragen, eftersom spel utgör en tjänst. Nationella regelverk och åtgärder som används för att verkställa dem måste därför, om de inskränker friheten att tillhandahålla tjänster, vara motiverade, nödvändiga och proportionerliga, i enlighet med Europeiska unionens domstols rättspraxis. Malta kan därför inte godta ett generellt uttalande som godkänner användning av verkställighetsåtgärder mot operatörer från EES om inte det nationella systemet och de verkställighetsåtgärder som används fastställs vara i överensstämmelse med EU-lagstiftningen. En analys måste dessutom också göras av huruvida sådana tekniska åtgärder är adekvata mot bakgrund av behovet av att respektera grundläggande rättigheter.

Malta anser att dessa frågor bör analyseras inom den regleringsexpertgrupp som Europeiska kommissionen hänvisar till i sitt meddelande *En övergripande europeisk ram för onlinespel*."